



Europäischen Union  
Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg  
E-Mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Fax: (352) 29 29 42 670  
Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

## KORREKTUR DER BEKANNTMACHUNG

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Autonome Provinz Bozen		
<b>Postanschrift:</b> Crispistraße 2		
<b>Stadt:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n):</b> Abteilung 11 - Hochbau und technischer Dienst - Amt für Bauaufträge <b>Bearbeiter</b>		<b>Telefon:</b>
<b>E-Mail:</b> wettbewerbe-11.5@provinz.bz.it		<b>Fax:</b> +39 0471412519
<b>Internet-Adresse(n) (Falls zutreffend)</b> Hauptadresse des Auftraggebers (URL): <a href="http://www.ausschreibungen-suedtirol.it/">http://www.ausschreibungen-suedtirol.it/</a> Adresse des Beschafferprofils (URL): <a href="http://www.ausschreibungen-suedtirol.it/">http://www.ausschreibungen-suedtirol.it/</a>		

#### I.2) ART DER BESCHAFFENDEN STELLE

<b>Öffentlicher Auftraggeber</b> (bei Aufträgen, die unter die Richtlinie 2004/18/EG fallen)	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Auftraggeber</b> (bei Aufträgen, die unter die Richtlinie 2004/17/EG – „Sektoren“ – fallen)	<input type="checkbox"/>

### ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES AUFTRAGS

#### II.1) BESCHREIBUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber</b> (siehe Angaben in der ursprünglichen Bekanntmachung)  Oberschule „P.Anich“ – 114/2011 - 22.02.008.151.04 (korrektur)
---



**II.1.2) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

Ausschreibung zur Vergabe der Dienstleistung: Projektierung, Bauleitung und Sicherheitskoordinierung für die Arbeiten zum Sanierung und Anpassung an die Brandschutznormen der Oberschule für Geometer „P. Anich“ in Bozen

**II.1.3) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
<b>Hauptgegenstand</b>	7 1 . 2 0 . 0 0 . 0 0 - 10	□ □ □ □ - □
<b>Ergänzende Gegenstände</b>	7 1 . 3 0 . 0 0 . 0 0 - 1 □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □ □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □ □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □	□ □ □ □ - □ □ □ □ □ - □ □ □ □ □ - □ □ □ □ □ - □

**ABSCHNITT IV: VERFAHREN**

**IV.1) VERFAHRENSART**

**IV.1.1) Verfahrensart (siehe Angaben in der ursprünglichen Bekanntmachung)**

Offenes Verfahren	<input checked="" type="checkbox"/>
Nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Verhandlungsverfahren	<input type="checkbox"/>
Beschleunigtes Verhandlungsverfahren	<input type="checkbox"/>
Wettbewerblicher Dialog	<input type="checkbox"/>

**IV.2) VERWALTUNGSINFORMATIONEN**

**IV.2.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)**

114/2011

**IV.2.2) Referenznummer der Bekanntmachung für elektronisch übermittelte Bekanntmachungen (sofern bekannt)**

Übermittlung der ursprünglichen Bekanntmachung über: OJS eSender

Login: T E D 4 9

Referenznummer der Bekanntmachung: 2 0 1 1 - 0 0 0 4 7 7 2 (Jahr und Dokumentnummer)

**IV.2.3) Bekanntmachung, auf die sich diese Veröffentlichung bezieht (falls zutreffend)**

Bekanntmachungsnummer im ABI: □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ del □ □ / □ □ / □ □ □ □

**IV.2.4) Versanddatum der originalen Mitteilung** 3 0 / 1 2 / 2 0 1 1 (tt.mm.jjjj)



**ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

<b>VI.1) DIESE BEKANNTMACHUNG BEZIEHT SICH AUF</b> <i>(gegebenenfalls so viele Kästchen wie erforderlich anklicken)</i>		
Nichtabgeschlossenes Verfahren <input type="checkbox"/>	Berichtigung <input checked="" type="checkbox"/>	Sonstige Informationen <input type="checkbox"/>
<b>VI.2) INFORMATIONEN ÜBER NICHT ABGESCHLOSSENE VERGABEVERFAHREN</b> <i>(gegebenenfalls so viele Kästchen wie erforderlich anklicken)</i>		
Das Vergabeverfahren wurde eingestellt.	<input type="checkbox"/>	
Das Vergabeverfahren war erfolglos.	<input type="checkbox"/>	
Der Auftrag wurde nicht vergeben.	<input type="checkbox"/>	
Der Auftrag wird möglicherweise Gegenstand einer neuen Veröffentlichung sein.	<input type="checkbox"/>	



**VI.3) zu berichtigende oder zusätzliche Informationen** (gegebenenfalls die Stelle des Textes oder der Daten, die zu ändern oder hinzuzufügen sind, bitte angeben; den entsprechenden Abschnitt & die Nummer aus der ursprünglichen Bekanntmachung bitte angeben)

<b>VI.3.1) Änderung der ursprünglichen Informationen, die vom öffentlichen Auftraggeber übermittelt wurden</b> ✓	<b>Die Veröffentlichung in TED stimmt nicht mit den ursprünglich vom öffentlichen Auftraggeber übermittelten Informationen überein.</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Beides</b>	<input type="checkbox"/>
<b>VI.3.2) In der ursprünglichen Bekanntmachung</b> <input type="checkbox"/>	<b>In den entsprechenden Ausschreibungsunterlagen (weitere Auskünfte, siehe entsprechende Ausschreibungsunterlagen)</b>	<input type="checkbox"/>	<b>In beiden</b>	<input type="checkbox"/>

**VI.3.3) In der ursprünglichen Bekanntmachung zu berichtiger Text(falls zutreffend)**

Stelle des zu berichtigenden Textes:	Anstatt:	muss es heißen:
RECHTSFORM DER EVENTUELLEN	RECHTSFORM DER EVENTUELLEN	RECHTSFORM DER EVENTUELLEN
BIETERGEMEINSCHAFTEN: Gemäß Artikel 37 des Lgs.D. 163/06 in geltender Fassung. Es sind nur vertikale Bietergemeinschaften zugelassen, somit muss für jede Leistung der Name eines einzigen verantwortlichen Technikers (und, wenn verlangt, seines Stellvertreters) angegeben werden.Federführend ist der Generalplaner bzw. Generalbauleiter. Sollten der Generalplaner und der Generalbauleiter zwei verschiedene Personen sein, so muss im Akt der Bietergemeinschaft aufscheinen, dass für die Dauer der Planung und für die Dauer der Bauausführung die zwei verschiedenen Personen federführend sind	BIETERGEMEINSCHAFTEN: Gemäß Artikel 37 des Lgs.D. 163/06 in geltender Fassung. Es sind nur vertikale Bietergemeinschaften zugelassen, somit muss für jede Leistung der Name eines einzigen verantwortlichen Technikers (und, wenn verlangt, seines Stellvertreters) angegeben werden.Federführend ist der Generalplaner bzw. Generalbauleiter. Sollten der Generalplaner und der Generalbauleiter zwei verschiedene Personen sein, so muss im Akt der Bietergemeinschaft aufscheinen, dass für die Dauer der Planung und für die Dauer der Bauausführung die zwei verschiedenen Personen federführend sind	BIETERGEMEINSCHAFTEN: Gemäß Artikel 37 des Lgs.D. 163/06 in geltender Fassung. Federführend ist der Generalplaner bzw. Generalbauleiter. Sollten der Generalplaner und der Generalbauleiter zwei verschiedene Personen sein, so muss im Akt der Bietergemeinschaft aufscheinen, dass für die Dauer der Planung und für die Dauer der Bauausführung die zwei verschiedenen Personen federführend sind

**VI.3.4) In der ursprünglichen Bekanntmachung zu berichtigende Daten(falls zutreffend)**

Stelle der zu berichtigenden Daten:	Anstatt:	muss es heißen:
Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge: 28.02.2012 12.00 Uhr. Die technischen Dokumente des Wettbewerbs muss innerhalb des Verfallstermins vom 28.02.2012, 12.00 Uhr, beim Amt für Bauaufträge, 39100 Bozen, Crispistr. 2, 3. Stock, Zimmer 316, eintreffen (mittels händischer Abgabe oder per Post).	28/02/2012 12:00	14/03/2012 12:00
Die öffentliche Sitzung für die Öffnung der Umschläge der ersten Phase des Wettbewerbs findet am 01.03.2012 um 9.00 Uhr, im Amt für Bauaufträge, Crispistraße 2, 3. Stock, Sitzungssaal Nr. 305 statt. Die Personen, welche bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen, sind die Wettbewerbsteilnehmer oder deren Bevollmächtigte	01/03/2012 09:00	15/03/2012 09:00



<b>VI.3.5) In der ursprünglichen Bekanntmachung zu berichtende Adressen und Kontaktstellen</b>		
Stelle des zu berichtenden Textes ( <i>falls zutreffend</i> ):		
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL): Hauptadresse des Auftraggebers (URL): Adresse des Beschafferprofils (URL):	Fax:	



<b>VI.3.6) In der ursprünglichen Bekanntmachung hinzuzufügender Text(falls zutreffend)</b>	
Stelle des hinzuzufügenden Textes:	Hinzuzufügender Text:
<b>VI.4) Weitere zusätzliche Informationen(falls zutreffend)</b>	
RECHTSFORM DER EVENTUELLEN BIETERGEMEINSCHAFTEN: Gemäß Artikel 37 des Lgs.D. 163/2006 in geltender Fassung. Federführend ist der Generalplaner bzw. Generalbauleiter. Sollten der Generalplaner und der Generalbauleiter zwei verschiedene Personen sein, so muss im Akt der Bietergemeinschaft aufscheinen, dass für die Dauer der Planung und für die Dauer der Bauausführung die zwei verschiedenen Personen federführend sind	
<b>VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:</b>	
01 / 03 / 2012 (TT.MM.JJJJ)	